

<input type="checkbox"/> 首次申請 Pedido pela 1ª vez First-Time application	<input type="checkbox"/> 補領准照 2ª via da licença Re-issue of license	<input type="checkbox"/> 更換廣告內容 Alteração do conteúdo do reclamo Change of advertising content
---	---	--

申請人資料 / Informações de requerente / Information of applicant			
姓名 / 公司名稱 Nome / Designação social Name / Name of company		聯絡電話 Telefone de contacto Contact telephone	
通訊地址 Endereço de correspondência Correspondence address		通訊語言 Língua Language	<input type="checkbox"/> 中文 / Chinês Chinese <input type="checkbox"/> 葡文 / Português Portuguese
身份證明文件 Documento de identificação Identification document	<input type="checkbox"/> 澳門居民身份證 BIR / Macao SAR resident identity card <input type="checkbox"/> 其他 _____ Outro / Others	編號 Número Number	
電郵 E-mail E-mail		流動電話 Telemóvel Mobile	
車牌編號 Número de matrícula do veículo Vehicle's license plate number		准照編號* Licença número License number	
廣告內容 Conteúdo do reclamo Advertising content			
宣傳對象 Destinatário da divulgação Target audience			
宣傳目的 Objectivo da divulgação Aim of promotion			
申請時間 Período solicitado Duration of license applied for	<input type="checkbox"/> 全年 Annual Annual <input type="checkbox"/> 其他(請註明) _____ Outro (Especifique) / Others (please specify)	<input type="checkbox"/> 半年 Semestral Semi-annual	<input type="checkbox"/> 季度 Trimestral Quarterly

收集個人資料聲明 / Declaração para Prestação de Dados Pessoais / Personal Information Collection Statement		
<p>根據第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定：</p> <p>1. 在本表格內所提供的個人資料及文件會用作處理本申請、服務統計、研究及/或登記用途，並將儲存於本署的資訊系統內，且用作處理本署所提供的各類服務及/或申請。</p> <p>2. 基於履行法定義務，上述資料亦有可能轉交其他有權限實體。</p> <p>3. 申請人有權依法申請查閱、更正或更新存於本署的個人資料。</p> <p>4. 本署人員在處理所提供的個人資料時，均會作出保密及妥善保管的措施，直至該等資料使用完畢及保存期結束，屆時有關資料將按規定銷毀或封存。</p>	<p>Nos termos da Lei n.º 8/2005 “Lei da Protecção de Dados Pessoais”:</p> <p>1. Os dados pessoais e documentos, constantes do formulário, serão utilizados no tratamento do presente pedido, estatísticas de serviços, fins de estudo e/ou de registo, e armazenados no sistema informático do IACM para fins de tratamento dos vários serviços e/ou pedidos dispensados pelo IACM.</p> <p>2. Por razões de cumprimento das obrigações legais, esses dados podem ser transferidos para outras entidades competentes.</p> <p>3. O requerente pode, nos termos da lei, consultar, rectificar e actualizar os dados pessoais na posse deste Instituto.</p> <p>4. Ao tratar destes dados pessoais, o pessoal deste Instituto toma as devidas medidas de precaução e cumpre o dever de sigilo e de guarda, até terminar o fim a que se destinavam ou expirar o seu prazo de conservação. Neste caso, os dados serão, nos termos da disposição em vigor, destruídos ou bloqueados.</p>	<p>As stipulated in Law no. 8/2005 Personal Data Protection Act:</p> <p>1. The personal information collected in this form and the documents submitted will be used for processing of this application, service statistics, research and/or registration purpose. The personal information and documents will be stored in the IACM's information system for the handling of various kinds of services and/or applications provided by the IACM.</p> <p>2. Such information may be transferred to other authorized entities to fulfill statutory obligations.</p> <p>3. The applicant has the right to request access to, and correction or update of the personal information in this application held by IACM.</p> <p>4. The information collected in connection with your application will be kept confidential and treated with due care by IACM staff until the completion of your application and the expiry of the storage period. The information will then be destroyed or archived.</p>

申請人簽名及日期 / Assinatura do requerente e data / Signature of applicant and date
_____ / /

* 適用於非首次申請 / não se destina aos pedidos pela 1ª vez / not applicable to first-time application

市民服務熱線 / Linha de cidadão / Civic service hotline : 2833-7676 網址 Website : www.iacm.gov.mo

1. 首次申請應遞交 / O pedido deverá ser instruído com / Documents required for submission for first-time application :
 - 1.1 車輛登記摺影印本 ;
Fotocópia do livrete do veículo;
Photocopy of Vehicle Registration Card;
 - 1.2 車輛之所有權登記憑證影印本 ;
Fotocópia do título de registo de propriedade válido;
Photocopy of the Ownership Registration Document of the vehicle;
 - 1.3 車輛之營業稅證明文件影印本(倘適用) ;
Fotocópia do documento comprovativo do pagamento da contribuição industrial, relativa ao veículo (caso necessário);
Photocopy of Industrial Tax of the vehicle (if applicable);
 - 1.4 車身廣告相片一套(前、後、左、右共四張，相片中清晰顯示廣告式樣及車牌編號) ;
Um conjunto de 4 fotografias das faces laterais do veículo (frente, trás, esquerda e direita, onde sejam visíveis o reclamo e o n.º. Da matrícula), ou o esboço do projecto;
A set of 4 photos of the advertisements to be affixed onto the body of the vehicle (front, back, left side and right side views of the vehicle. The photos must be able to show a clearly legible view of the layout of the advertisements and of the Vehicle Licence Plate No.);
 - 1.5 廣告牌的草圖或草稿的藍本(廣告訊息可用不同語文表述，但其中一種須為澳門特別行政區正式語文) ;
Exemplar do projecto ou esboço do reclamo (os textos das mensagens publicitárias podem utilizar várias línguas, desde que uma delas seja língua oficial da RAEM);
The sketch or blueprint of the advertisement (the advertising content can be presented in various languages, but one of them must be the official languages of MSAR);
 - 1.6 倘申請人為個人，須附上簽署人的身份證明文件影印本 ;
Fotocópia do documento de identificação do signatário, caso o requerente seja pessoa singular;
Photocopy of the ID document of the signatory should be submitted, if the applicant is a natural person;
 - 1.7 倘申請人為法人，須附上由商業及動產登記局發出的有效商業登記證明書影印本，或由身份證明局發出的有效社團證明書影印本，並由合法代表簽署有關申請表格，簽名可經公證署、私人公證員認證，或附上簽署人的身份證明文件影印本 ;
Fotocópia da certidão de registo comercial válida, emitida pela Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, ou do certificado de associação válido, emitido pela Direcção dos Serviços de Identificação, caso o requerente seja pessoa colectiva. O pedido deve ser assinado pelo representante legal, devendo a assinatura ser reconhecida no Cartório Notarial ou por Notário Privado, ou fazer-se acompanhar de fotocópia de documento de identificação do signatário;
Photocopy of its valid Business Registration Certificate issued by the Commerce and Movable Property Registry, or a photocopy of its valid Certificate of Association issued by the Identification Bureau, along with a completed application form signed by its legal representative(s) should be submitted, if the applicant is a legal entity. The relevant signature(s) could be notarized at a public notary office or by a private notary, or supported by photocopy(ies) of the identification document(s) of the representative(s);
 - 1.8 倘廣告牌 / 招牌涉及任何宣傳藥物、成藥、補缺術、醫學或保健治療術又或對健康有好處的物品或方法的廣告，須附上由衛生局發出之廣告批准准函及連同蓋上印章核准的廣告設計稿件或相關證明文件影印本。
Ofício de aprovação da publicidade pelos Serviços de Saúde e, bem assim, o esboço do reclamo com o respectivo carimbo, ou a respectiva fotocópia do documento comprovativo, caso o reclamo/tabuleta envolva divulgação de produtos farmacêuticos, medicamentos, próteses, tratamentos médicos ou paramédicos ou publicidade relativa a objectos ou métodos apresentados como tendo efeitos benéficos para a saúde.
In the cases where the contents of the billboard/signboard are related to advertisement of drugs, prescription drugs, prostheses, medical or paramedical treatment methods, or substances presented as having health benefits, the Letter of Approval of Advertisement issued by the Health Bureau should be submitted together with photocopies of the advertising script with the official stamp of the Bureau or other relevant supporting documents.
2. 准照申請人應提交相當於有關准照費用15%的保證金，最低金額為澳門幣500元，最高金額為澳門幣5,000元。
O requerente da licença deve prestar uma caução de valor equivalente a quinze por cento do montante da taxa correspondente à licença, com um valor mínimo de MOP500,00 (quinhentas patacas) e máximo de MOP5000,00 (cinco mil patacas).
The applicants are required to pay a guarantee deposit amounted to 15% of the respective license fee. The minimum payable amount is Mop500.00 and the maximum payable amount is Mop5000.00.
3. 應繳納費用及其他申請項目的所需文件及注意事項，可瀏覽民政總署網頁www.iacm.gov.mo。
Em relação às taxas a pagar, documentos e observações para requerimento de outros itens, poderão visitar o *website* do IACM, www.iacm.gov.mo.
Please visit IACM website www.iacm.gov.mo for information about payable fee, documentations required and guidelines for other applications.